

**PRZEKAZNIK TERMICZNY
THERMAL OVERLOAD RELAYS
ТЕРМИЧНИ ПРЕТОКОВНИ РЕЛЕ
ТЕРМИЧНИ НАДСТРУЈНИ РЕЛЕЈИ
ТЕПЛОВЫХ РЕЛЕ
RE17D / 27D / 67D**

UWAGA:

- Wyłączyć zasilanie przed obsługą serwisową urządzenia.
- Przekaznik powinien być obsługiwany tylko przez wykwalifikowany personel.
- Należy przestrzegać wymagań dot. ochrony przeciwporażeniowej oraz instrukcji obsługi.

WARNING:

- Disconnect power before proceeding with any work on this equipment.
- Installation and maintenance by technical personnel only.
- Attend the national, regional and local standards and follow the operating instruction.

OPOZORILO:

- Izolipkoti napajanje pred začetkom del. Montažo naj izvaja ustreznoosposobljeno strokovno oseboje.
- Upoštevati je potrebno nacionalne, regionalne, oz. lokalne predpise in standarde ter ta navodila.

UPOZORENJE:

- Isklipkoti napajanje prije početka radova. Montažu treba da izvede odgovarajuće osposobljeno stručno osoblje.
- Poštovati treba nacionalne, regionalne, odn. lokalne propise i standarde, kao i ove upute.

ВНИМАНИЕ!

- Перед проведением работ с оборудованием, убедитесь в том, что оно обесточено!
- Установку и обслуживание оборудования должен производить только квалифицированный технический персонал.

CHARAKTERYSTYKA WYZVALANIA

Dotyczy stanu ochłodzenia. Wyłączenie w stanie nagrzania, skracza czas wyzwalania o ok. 25%. (Wartość średnia dla wszystkich zakresów prądowych.)

TRIP CHARACTERISTIC:

Show in the tripping from cold condition. Tripping from the warm condition reduces the tripping time to approximately 25 %. (Middle value for all current ranges).

IZKLOPILNE KARAKTERISTIKE:

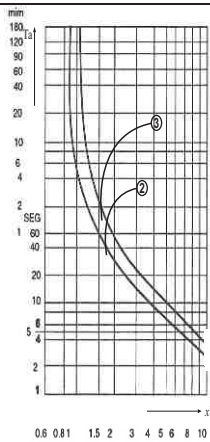
Prikazana je za hladno stanje. Izklp iz toplaga stanja se skrajša izklpni čas za približno 25% (Srednja vrednost za vsa tokovna območja).

ISKLONNE KARAKTERISTIKE

Prikazana je za hladno stanje releja. Isklp iz toplg stanja skrajša isklpno vrijeme za približno 25% (srednja vrijednost za sva strujna područja).

ХАРАКТЕРИСТИКИ ОТКЛЮЧЕНИЯ

Характеристики отключения приведены для нормальных условий (средних температур). В условиях повышенных температур, время отключения уменьшается на 25%.



Ta=Cza wyłączenia
2=Obc. 2 biegunowe
3=Obc. 3 biegunowe
Ie=Prąd Nastawczy

Ta= Tripping Time
2 = 2 Poles Load
3 = 3 Poles Load
Ie = Setting Current

Ta = Čas izklpza
2 = 2-polno breme
3 = 3-polno breme
Ie = Nastavljeni Tok

Ta = vrijeme isklpa
2=2-polno opterećenje
3=3-polno opterećenje
Ie=nastavljena struja

Ta=время отключения
2=2-x фазная нагрузка
3=3-x фазная нагрузка
Ie=настройка тока

Zabiepieczenie wstpe: (wartość ok.)

- Dla obw. głównych - patrz opis przekaznika lub tabela poniżej.
- Dla obw. pomocniczych: 6A typ D lub WT char. g/g/g.

Fuse at Input: (Max. Permitted Value)

- For main current, see front of device or table below.
- For Control circuit: 6A type D or NH, Class gG/gG.

Predvarovalka (Max. vrednost):

- Za glavni tokokrog glej spodnjo tabelo.
- Za krmilni tokokrog velja: Tip D ali NH (NV), karakteristika gL/gG.

Preodsiguac (maks. vrijednost):

- za glavni strujni krug vidi tabelu dole
- za upravljački strujni krug vrijedi: 6A tip D ili NH (NV), karakteristika gL/gG

Зашита предохранителем (рекомендованная величина предохранителя).

- ля силовых цепей: смотри таблицу на устройстве.
- для цепей управления: 6А, предохранители типа D, NH с характеристикой gL/gG.

- Obciazenie cigle (szki pomocnicze): 6A
- Czestotliwosc łaczen - 15h
- Kompensacja temperaturuwa -20st. C...+60st.C

- Continuous Current (Auxiliary Contact): 6A
- Max. Switching Frequency: 15 oper/h.
- Temperature Compensation: -20...+60 °C.

- Trajni tok (pomozi kontakt): 6A
- Max. frekwencija preklapanja: 15 operacija / h.
- Temperatura kompenzacija: -20...+60°C.

- Trajna struja (pomozi kontakt): 6A
- Maks. frekwencija preklapanja: 15 operacija/sat
- Temperatura kompenzacija: -20...+60°C

- Непрерывный ток (блок-контакт): 6А
- Максимальная частота коммутаций: 15 в час
- Температурная компенсация: -20С...+60С

RE17		RE27		RE67	
0.28...0.4	2 A	0.28...0.4	2 A	25...40	80 A
0.4...0.63	2 A	0.4...0.63	2 A	32...50	100 A
0.56...0.8	2 A	0.56...0.8	2 A	40...57	100 A
0.8...1.2	4 A	0.8...1.2	4 A	50...63	100 A
1.2...1.8	6 A	1.2...1.8	6 A	57...70	125 A
1.8...2.8	6 A	1.8...2.8	6 A	63...80	125 A
2.8...4	10 A	2.8...4	10 A		
4...6.3	16 A	4...6.3	16 A		
5.6...8	20 A	5.6...8	20 A		
7...10	25 A	7...10	25 A		
8...12.5	25 A	8...12.5	25 A		
10...15	35 A	10...15	35 A		
11...17	40 A	11...17	40 A		
		15...23	50 A		
		22...32	63 A		

Montaż: Stycznik należy montować na suchej i wolnej od kurzu powierzchni.

Monting: Mount the relay in a dry and dust free location. Enclosed the relay when used in an ag.

Montaža: Rele montirati v suhim i čistih prostorih-mestih. Rele je potrebno ustrezno zaščititi s primernim ohišem v okolju z agresivno atmosfero.

Montaj: Rele montirati v vertikalni poziciji na poziciji na podlagi brez vibracij.

Montaža: Rele montirati u suhim i čistim prostorijama/mjestima. Relej treba na odgovarajući način zaštititi primjerenim kućištem u okolišu s agresivnom atmosferom.

Установка: Реле устанавливается в сухом, пылезащитном месте в вертикальном положении на панели без вибрации. Не используйте реле в неблагоприятной агрессивной среде.

Możliwość Nastaw Pracy R - Adjustability Possible Operation Button R - Nastawienie Możliwość Multifunkcyjnego Gumka R - Możliwość Namierzania Wielofunkcyjna Tłpka «R»
Настраиваемость Работы Многофункциональная Переключатель «R»

Polozenie / Mounting Positions / Polozaji

Storowanie przyciskiem

Pozycja H - tylko reset RESEY (reset) NO/NC nie mogą być sterowane ręcznie.
 Pozycja HAND - reset i test ręczny, sterowanie przyciskiem wymaga krótkiego czasu do ochłodzenia się cewki (max. 90°C/95°C).
 Pozycja AUTO - reset automatyczny, test sterowania przyciskiem wymaga krótkiego czasu do ochłodzenia się cewki (max. 90°C/95°C).
 Pozycja A - przekładnik jest sterowany tylko automatycznie.

Effect of Operating Button

H position (manual reset) to reset, press grey button.
 HAND position (manual reset, press grey button).
 Position AUTO (automatic) the relay is reset automatically.
 Position A (automatic) the relay is reset manually.

- Tripped relay must be allowed short time to cool.
 - Opening test of auxiliary contact 95-96 (NC) and closing test of auxiliary contact 97-98 (NO) trip press-ling Grey button slightly.
 - Commutating to AUTO press grey button slightly.

- Tripped relay must be allowed short time to cool.
 - Opening test of auxiliary contact 95-96 (NC) and closing test of auxiliary contact 97-98 (NO) trip press-ling Grey button slightly.
 - Commutating to AUTO press grey button slightly.

- Tripped relay must be allowed short time to cool.
 - Opening test of auxiliary contact 95-96 (NC) and closing test of auxiliary contact 97-98 (NO) trip press-ling Grey button slightly.
 - Commutating to AUTO press grey button slightly.

Nastawienie gumki

H polozenie (ręczn reset): za reset przliski siwu gumk. NC kontaktem nje mozece rucno upravljati. Rele, ki je izklpilo, se mora predhodno ohladiti.

HAND polozej (ručno): za reset prliski siwu gumk. NC kontaktem nje mozece rucno upravljati. Rele, ki je izklpilo, se mora predhodno ohladiti.

Polozej AUTO (automatsko): Rele je resetiran samoodno. Rele, ki je izklpilo, se mora predhodno ohladiti.

Polozej A (Automatsko): Rele je resetiran samoodno. NC kontaktem nje mozece rucno upravljati.

Tipka za namještanje

H polozej (ručn reset): za reset prliski siwu tlpku. NC kontaktem nje mozece rucno upravljati. Rele, ki je isklpilo mora se predhodno ohladiti.

HAND polozej (ručno): za reset prliski siwu tlpku. NC kontaktem nje mozece rucno upravljati. Rele, ki je isklpilo mora se predhodno ohladiti.

Polozej AUTO (automatski): relaj se automatski resetira.

Polozej A (automatski): relaj se automatski resetira.

Функции переключателя

Polozenie «H» (ручное управление сбросом): для сброса нажать серую кнопку. Тепловому реле необходимо время для охлаждения.

Polozenie «HAND» (ручное управление): для сброса нажать серую кнопку. Тепловому реле необходимо время для охлаждения.

Polozenie «AUTO» (автоматическое управление): реле сбрасывается автоматически.

Polozenie «A» (автоматическое управление): реле сбрасывается автоматически.